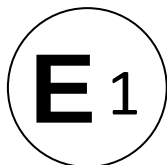




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 03

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2507*01**

Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
C23 809
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2507*01**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
Gegossene Räder
Casted wheels
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
8 J
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes
See item 0.7 of the test report
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes
According to the indications given in the range of application of the test report
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes
See item 0.9 of the test report
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes
See item 2.4.2 of the test report
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2507*01**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
07.08.2025
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
55-0158-25 (2. Ausfertigung / Version)
9. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its
annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
13. Datum: **28.08.2025**
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Tag Aldeen Hussein Agha





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2507*01**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/03*2507*01**

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958

Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
Manufacturer's name:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot

2. Datum der Anfangsbewertung:
Date of the initial assessment:
12.03.1999

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
---------------------------------	--	---------------------------------------

CoP-Q:

Q-500494	28.08.2015
Q-501759	06.05.2019
Q-503080	20.05.2022

CoP-P:

P-504252	14.10.2022	E1*124R00/03*1766*03
-----------------	-------------------	-----------------------------



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/03*2507*01**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **24.04.2025**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum:

Last date of amendment:

28.08.2025

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

55-0158-25 (1. Ausfertigung / Version)

55-0158-25 (2. Ausfertigung / Version)

Datum:

Date:

01.04.2025

07.08.2025

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

C23 809

Datum:

Date:

18.10.2024

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes

See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:

Date:



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*124R00/03*2507*01**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*124R00/03*2507*01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Typ / Type : **C23 809**
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

Prüfbericht
Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme
 Einheitlicher Technischer Vorschriften für
 Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und
 Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder
 verwendet werden können, und die Bedingungen
 für die gegenseitige Anerkennung von
 Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften
 erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform
 technical prescriptions for the wheeled vehicles,
 equipment and parts which can be fitted and/or be
 used on wheeled vehicles and the conditions for
 reciprocal recognition of approvals granted on the
 basis of these prescriptions*

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für
 Personenkraftwagen und ihre Anhänger**
*Uniform provisions concerning the approval of wheels for
 passenger cars and their trailers*

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 3
 zuletzt geändert

UN ECE-R 124 incl. addition 3
 as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	002507

R124 E1*124R00/03*2507*01

Typ / Type : **C23 809**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : C23 809
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels
Pattern part replacement wheels
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production siehe Technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 8 J x 19
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset
see 1.0
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich
Wheel attachment aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem
entsprechenden Anzugsdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter
theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0
Maximum load capacity and respective
theoretical rolling circumference
see 1.0
- 0.10 Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH
Manufacturer's name and address
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0158-25 (2. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C23 809
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) Number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø (mm)	0.7 Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference	
C23 809 42 56E	5/108/63,4	42	725kg	2300mm
C23 809 48 56E	5/108/63,4	48,5	725kg	2300mm
C23 809 45 94SE	5/112/57,1	45	750kg	2300mm
C23 809 45 60SE	5/112/57,1	45	800kg	2300mm
C23 809 45 94SE	5/112/57,1	45	750kg	2300mm
C23 809 49 60SE	5/112/57,1	49	800kg	2300mm
C23 809 32 82SE	5/112/66,6	32,5	750kg	2300mm
C23 809 32 82SE	5/112/66,6	32,5	750kg	2300mm
C23 809 39 91SE	5/112/66,6	39	800kg	2400mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : CMS (außen/outside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 8.0Jx19 H2 (innen/inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET .. (s.o.) (innen)
Wheel inset ET .. (s.o.) (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture Monat und Jahr (inside)

Teilenummer - : z.B. CMS 1024/19 (innen)
Ausführungsbezeichnung e.g. CMS 1024/19 (inside)
Wheel / rim part number – versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-002507 (außen)
Approval mark E1 124R-002507 (outside)

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0158-25 (2. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C23 809
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

zusätzliche Kennzeichnungen : KBA 51516 (außen/outside)
Additional markings

1.3 Bemerkungen : -
Remarks

2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
Equipment for measuring and testing den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Eintellige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung One-piece light-alloy pattern part replacement wheels	
Worst-case Betrachtung / Prüfmusterauswahl, Worst-case sampling / Selection of the test sample	Die Auswahl der Prüfmuster erfolgte nach den Vorgaben der UN ECE-R 124 Anhang 6/7/8 unter Berücksichtigung aller in den Unterlagen des Kunden aufgeführten Ausführungen und sind in Abschnitt 2.2 ersichtlich. The test samples were selected according to the specifications of the underlying regulation UN ECE-R 124 Annex 6/7/8 and can be seen under point 2.2.
Art der Prüfung Kind of test	Ergebnis der Prüfung Result of the test
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 Corrosion test according Annex 5	Positiv, siehe Korrosionsprüfung CR2025-029 Part 6 Passed, see Corrosion test CR2025-029 Part 6
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 Rotating bending test according Annex 6	Positiv Passed
Abrollprüfung nach Anhang 7 Rolling test according Annex 7	Positiv Passed
Impact-Test nach Anhang 8 Impact test according Annex 8	Positiv Passed
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 Vehicle fitment checks according Annex 10	Positiv, gem. Anlagen Verwendung Passed, please refer to appendices Scope of Application
Allgemeine Anforderungen General Requirements	Erfüllt Complied

2.1.3 Bemerkungen : -
Remarks

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0158-25 (2. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C23 809
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen Details regarding test conducted by the Technical Service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma CMS
Corrosion test durchgeführt und dokumentiert.
The corrosion test was conducted and documented by
CMS

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test

Aus-führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Abrollumfang Rolling circumference		
C23 809 42 56	5/108	42	725kg	2300mm	07/2018	TZT Lamsheim
C23 809 48 13	5/108	48	725kg	2300mm	01/2023	TZT Lamsheim
C23 809 48 13S	5/108	48	725kg	2300mm	11/2024	TZT Lamsheim
C23 809 50 56	5/108	50	725kg	2300mm	07/2018	TZT Lamsheim
C23 809 20 82S	5/112	20	725kg	2300mm	11/2019	TZT Lamsheim
C23 809 30 98S	5/112	30	730kg	2300mm	07/2018	TZT Lamsheim
C23 809 30 98S	5/112	30	800kg	2400mm	02/2021	TZT Lamsheim
C23 809 30 98S	5/112	30	800kg	2400mm	02/2021	TZT Lamsheim
C23 809 30 98S	5/112	30	800kg	2400mm	02/2021	TZT Lamsheim
C23 809 30 98S	5/112	30	800kg	2400mm	02/2021	TZT Lamsheim
C23 809 32 82S	5/112	32,5	750kg	2300mm	12/2023	TZT Lamsheim
C23 809 38 62S	5/112	38	725kg	2300mm	07/2018	TZT Lamsheim
C23 809 38 91S	5/112	38	800kg	2400mm	08/2021	TZT Lamsheim
C23 809 38 91S	5/112	38	800kg	2400mm	08/2021	TZT Lamsheim
C23 809 43 82S	5/112	43	725kg	2300mm	11/2019	TZT Lamsheim
C23 809 45 91S	5/112	45	725kg	2300mm	08/2018	TZT Lamsheim
C23 809 45 94S	5/112	45	750kg	2300mm	12/2023	TZT Lamsheim
C23 809 45 91S	5/112	45	800kg	2400mm	06/2021	TZT Lamsheim
C23 809 45 91S	5/112	45	800kg	2400mm	06/2021	TZT Lamsheim
C23 809 50 60S	5/112	50	725kg	2300mm	05/2020	TZT Lamsheim
C23 809 40 10	5/114,3	40	725kg	2300mm	07/2018	TZT Lamsheim
C23 809 45 10	5/114,3	45	725kg	2300mm	07/2018	TZT Lamsheim
C23 809 52 71S	5/120	52	800kg	2300mm	06/2022	TZT Lamsheim

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0158-25 (2. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C23 809**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.2.3 Abrollprüfung : Rolling test

Aus-führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
C23 809 50 56	5/108	50	730kg	285/55R19	07/2018	TZT Lambsheim
C23 809 45 10	5/114,3	45	730kg	285/55R19	07/2018	TZT Lambsheim
C23 809 30 98S	5/112	30	800kg	285/55R19	02/2021	TZT Lambsheim
C23 809 30 98S	5/112	30	800kg	285/55R19	02/2021	TZT Lambsheim

2.2.4 Impact-Test : Impact test

Aus-führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD(mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Impact-Test Impact test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
C23 809 42 56	5/108	42	730kg	215/35R19	07/2018	TZT Lambsheim
C23 809 50 56	5/108	50	730kg	215/35R19	07/2018	TZT Lambsheim
C23 809 45 91S	5/112	45	730kg	215/35R19	08/2018	TZT Lambsheim
C23 809 45 10	5/114,3	45	730kg	215/35R19	07/2018	TZT Lambsheim
C23 809 20 82S	5/112	20	730kg	215/35R19	11/2019	TZT Lambsheim
C23 809 30 98S	5/112	30	800kg	215/35R19	02/2021	TZT Lambsheim
C23 809 45 91S	5/112	45	800kg	215/35R19	07/2021	TZT Lambsheim
C23 809 50 60S	5/112	50	725kg	215/35R19	05/2020	TZT Lambsheim
C23 809 52 71S	5/120	52	800kg	215/35R19	06/2022	TZT Lambsheim
C23 809 48 13	5/108	48	725kg	215/35R19	01/2023	TZT Lambsheim
C23 809 32 82S	5/112	32,5	750kg	215/35R19	12/2023	TZT Lambsheim

2.2.5 Wechseltorsionstest : -- Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)

siehe Anlagen 1 bis 9 zum Prüfbericht Nr. 55015825 (Verwendungsbereich)
see appendices 1 to 9 of Test Report No. 55015825 (scope of application)

Typ / Type : **C23 809**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades
Wheel calliper check : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher
Ventilation holes check : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.
The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing elements : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.
- 2.2.7 Allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.
Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.
Materials analysis according to Attachment 4 was performed.

Typ / Type : **C23 809**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen
Evaluation of Documents provided by the manufacturer

- 2.3.1 Technische Beschreibung
Technical Description : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.
- 2.3.2 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.
- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau
(Verwendungsbereichsdarstellung
Vehicle characteristics
(description of application range) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Tests according to Annex 4 : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.
The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.
- 2.3.5 Bemerkungen
Remarks : -

2.4. Allgemeine Angaben
Other information

- 2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0158-25 (2. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C23 809**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.4.2 Datum der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
Date of testing - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.3 Bemerkungen : -
Remarks

3. Anlagen Appendices -

1. Liste der Änderungen : siehe Anlage 1 / *Appendix 1*
List of modifications

2. Technische Beschreibung : *Beschreibung vom 18.10.2024*
Technical Description

3.1 Radzeichnungen : J 1024 000-J vom 18.5.2017 mit Änderung vom
Drawings of the wheel 07.10.2024
J 1024 018 vom 02.10.2024
J 1024 019 vom 02.10.2024
J 1024 020 vom 02.10.2024
J 1024 021 vom 02.10.2024
J 1024 022 vom 02.10.2024
J 1024 023 vom 07.10.2024
J 1024 024 vom 07.10.2024

3.2 Nabenkappenzeichnungen : Zeichnungen mit Übersicht vom 20.7.2023
Drawings of the hub cap

3.3 Befestigungsmittelzeichnung : Übersicht mit Zeichnungen vom 04.5.2022
Drawings of the fixing elements

4. Werkstoffprüfungen nach : CR2025-029 Part 5 vom 19.2.2025
Anhang 4
Material Test according to Annex 4

5. Korrosionsprüfung : CR2025-029 Part 6 vom 19.2.2025
nach Anhang 5
Corrosion Test according to Annex 5

Typ / *Type* : **C23 809**
Hersteller / *Manufacturer* : **CMS Automotive Trading GmbH**

6. Verwendungsbereich : Anlagen 1-9 zum Gutachten Nr.55015825
Scope of application

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1/1	5/108/63,4	42	01.04.2025
2/1	5/108/63,4	48,5	01.04.2025
8/2	5/112/57,1	45	07.08.2025
3/2	5/112/57,1	45	06.08.2025
4/2	5/112/57,1	45	06.08.2025
5/2	5/112/57,1	49	06.08.2025
6/1	5/112/66,6	32,5	01.04.2025
9/1	5/112/66,6	32,5	01.04.2025
7/2	5/112/66,6	39	06.08.2025

4. Schlussbescheinigung *Statement of conformity*

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 11.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0158-25 (2. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C23 809**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lamsheim

07.08.2025



Kocher

Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

R124 E1*124R00/03*2507*01

Typ / Type : C23 809
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage
Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom More details for application of	:	Datum Date	:	07.08.2025
Es wird berichtigt Correction of	:	-		
Es wird geändert Modification of	:	3.6 Verwendungsbereich aktualisiert / scope of application updated		
Es wird hinzugefügt Addition of	:			
Es entfällt Deletion of	:			

Anlage 07 annex 07 Prüfbericht / Test Report Nr.55015825 (02. Ausfertigung /02. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*
8.0Jx19 H2 Typ / Type C23 809
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 5

Prüfgegenstand / Test object Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad
Pattern part replacement wheel

Ausführung/ Version	Kennzeichnung Rad / Zentrierring <i>Marking wheel / ring</i>	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) <i>Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-Ø (mm)</i>	Einpress- tiefe <i>Inset (mm)</i>	Radlast <i>Wheel load (kg)</i>	Abrollumfang <i>circumference (mm)</i>
C23 809 39 91SE	1024/18 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	39	800	2400

Befestigungsmittel / Fixing elements

Nr.	Art der Befestigungsmittel/ <i>Type of fixing parts</i>	Bund <i>Profile</i>	Anzugsmoment <i>Torque (Nm)</i>	Schaftlänge <i>Length (mm)</i>	Artikel-Nr. <i>Part number</i>
S01	Serienschraube M14x1,5	Kugel Ø26mm	120	27,5	Serie
S02	Schraube M14x1,5	Kugel Ø26mm	140	28	Z92OR

Verwendungsbereich / Application

Hersteller/Manufacturer Audi

Anlage 07 annex 07 Prüfbericht / Test Report Nr.55015825 (02. Ausfertigung /02. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

8.0Jx19 H2 Typ / Type C23 809

Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Seite 2 von 5

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. <i>Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number</i>	kW-Bereich <i>Power range</i>	Reifen <i>Tire size</i>	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise <i>Tire-referenced stipulations and notes</i>	Auflagen und Hinweise/ <i>Additional stipulations and notes</i>
Audi A6 / A6 Avant F2 e1*2007/46*1801*..	100-250	245/45R19	A91 ECE M+S	A21 A57 A99 Car KOV L06 Lim NoP S01
Audi A6 / A6 Avant TFSIe F2 e1*2007/46*1801*.. - Plug-in Hybrid	185,195	245/45R19	A91 ECE M+S	A21 A56 A99 Car KOV L06 Lim S01
Audi Q5 (I) 8R, 8R1, 8R2 e1*2001/116*0473*.. e1*2001/116*0497*.. e13*2007/46*1083*.. e13*2007/46*1179*.. - incl. Facelift 2012	100-200	235/55R19	ECE	A12 A21 A99 S02
Audi Q5 TFSIe, -/Sport- back(II) FY e1*2007/46*1550*12-46 - Plug-in Hybrid - incl. Facelift 2021	185,195	235/55R19	ECE	A12 A21 A56 A99 S02
Audi Q5 TFSIe, -/Sport- back(III) FY e1*2007/46*1550*53-.. - Plug-in Hybrid - Quattro (4WD) - ab MJ 2025	185	235/55R19	ECE 160	A12 A21 A56 A99 S02
Audi Q5, -/Sportback (III) FY e1*2007/46*1550*47-.. - nur Quattro (4WD) - ab MJ 2025	150	235/55R19	ECE	A12 A21 A56 A99 NoP X36 S02
Audi Q5, -/Sportback(II) FY e1*2007/46*1550*00- 46, e1*2007/46*1685*.. - incl. Facelift 2021	100-210	235/55R19	ECE	A12 A21 A57 A99 NoP S02

Anlage 07 annex 07 Prüfbericht / Test Report Nr.55015825 (02. Ausfertigung /02. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

8.0Jx19 H2 Typ / Type C23 809

Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Seite 3 von 5

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. <i>Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number</i>	kW-Bereich <i>Power range</i>	Reifen <i>Tire size</i>	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise <i>Tire-referenced stipulations and notes</i>	Auflagen und Hinweise/ <i>Additional stipulations and notes</i>
Audi S6 / S6 Avant F2 e1*2007/46*1801*..	253,257	245/45R19	A91 ECE M+S	A21 A56 A99 BnK Car KOV L06 Lim NoP S01

Allgemeine Hinweise / General notes

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme von M+S Reifen, Kennzeichnung mit Piktogramm eines dreigipfligen Berges mit Schneeflocke, Alpine-Symbol) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Minimum required speed ranges (except the mud and snow treads, marked with the symbol of three-peaked mountain snowflake, 3PMSF) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.

In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.

Chassis and brake units must conform to serial production.

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifendruck zu beachten ist.

Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca. 50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jedem Lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.

Spezielle Auflagen und Hinweise / Stipulations and notes

160 Das Rad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1600 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

The wheel (tested wheel load) is permitted in connection with this tyre size only up to a permissible axle load of 1600kg. Any higher axle load due to trailer operation (see item 33 relating to item 16 h, or field 22 relating to fields 7.1 - 8.3 in the vehicle registration documents) must be taken into account.)

Anlage 07 annex 07 Prüfbericht / Test Report Nr.55015825 (02. Ausfertigung /02. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

8.0Jx19 H2 Typ / Type C23 809

Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Seite 4 von 5

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
The use of snow chains is prohibited.

A21 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, metal screw valves with attachment from outside are permitted. If the tyre is used up to a maximum speed of 210 km/h (maximum speed due to design as per former German vehicle license, item 6, or Certificate of Registration, field T, or in the case of winter tyres with speed symbols Q, R, S, T or H), rubber valves are also admissible. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.

A56 Die Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

The wheel/tyre combination is only permissible on vehicle models with all-wheel drive (e.g. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar).

A57 Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

This (These) wheel/tyre combination(s) is (are) permitted on vehicle types with front wheel or rear-wheel drive as well as 4-wheel drive (such as 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar types).

A91 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 10 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).

A99 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte im Felgenbett angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

To balance the wheels only adhesive weights may be attached on the rim at the rim outside. The selection and placement of adhesive weights is to pay attention to a distance of 2 mm from the brake caliper.

BnK Die Räder sind nicht an Fahrzeugausführungen mit Keramik-Bremsen zulässig.
Not permissible on vehicles with ceramic brake discs.

Car Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, ...).

The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the Caravan, Estate-car and/or touring variants. (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, ...).

Anlage 07 annex 07 Prüfbericht / Test Report Nr.55015825 (02. Ausfertigung /02. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

8.0Jx19 H2 Typ / Type C23 809

Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Seite 5 von 5

ECE Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.

The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must be observed.

KOV Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

Only refers to vehicle variants without standard plastic extensions and/or mud-guard extensions.

L06 Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit und ohne Allradlenkung (4WS).

This wheel / tire combination (s) is (are) permitted on vehicle versions with and without four-wheel steering (4WS).

Lim Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.

The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the limousine variant.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung (Kennzeichnung mit Piktogramm eines dreigipfligen Berges mit Schneeflocke, Alpine-Symbol).

This tyre size is only permissible as mud and snow tyres (marked with the symbol of three-peaked mountain snowflake, 3PMSF)

NoP Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).

Not for plug-in hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).

S01 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

S02 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Only the supplied fixing components No. S02 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

X36 Räder nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser 360 mm an Achse 1.

Wheels are only permissible on vehicle versions with a brake disk diameter of 360 mm on axle 1.

Lambsheim, 6. August 2025

00452872.DOCX